

Zeitschrift: Schweizer Frauen-Zeitung : Blätter für den häuslichen Kreis
Band: 16 (1894)
Heft: 51

Anhang: Zweite Beilage zu Nr. 51 der Schweizer Frauen-Zeitung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 20.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Weihnachten.

(St. Wägler.)

Ein wunderbar Klingen zieht über das Feld,
Ein wunderbar Singen durchtönet die Welt,
Ein wunderbar Leuchten zu Stadt und zu Land,
Ein wunderbar Danken mit Herz und mit Hand!
Der Welt war erschienen ein Kindlein gar klein,
Sie legten's in Windeln und Stroh nur hinein;
Doch wuchs es heran dann zum rettenden Helden,
Zum Heil und Erlöser der leidenden Welt.
Drum heute das Danken, der Sang und der Schall,
Im Hütte und Palästen, zu Berg und zu Thal,
Drum heute der Jubel in jeglicher Brust,
Drum heut' all die Liebe, die Freude und Lust.

10 Grundregeln d. Gesundheitspflege.*)

Dr. med. Jordy, Bern.

1. **Reine Luft** bei Tag und Nacht ist Grundbedingung zum Gesundsein und der heile Schuh gegen Lungenerkrankheiten.
2. **Bewegung** ist Leben. Tägliche Körperübung im Freien, sei es Arbeit, Spaziergang oder Turnspiel, gleicht den Einfluss eines gesundheitsförderlichen Berufes mit sündiger Lebensweise in schlechter Luft am ehesten wieder aus.
3. **Mäßigkeit und Einsaftigkeit im Essen und Trinken** ist die beste Garantie für ein gesundes und langes Leben. Wer statt des gesundheitsförderlichen Alaboles Wägerl, Milch, Früchte zu Ehren zieht, handelt im Interesse seiner Gesundheit, Arbeitskraft und Wohlfahrt.
4. **Gewissenhafte Hauptheile und vernünftige Abhärtung**, z. B. feste Körperwärmung täglich und warmes Vollbad wöchentlich, Winter wie Sommer, fördern die Gesundheit wesentlich und schützen am stärksten vor sogenannten Erkrankungen.
5. **Eine richtige Kleidung** darf nicht verweichend warm sein und nicht heissend, sie sei einfach, diene zum Schutz, nicht zum Zug, der Gesundheit und dem Wohlbefinden, nicht der Mode.
6. **Eine gesunde Wohnung** muss sonnig, trocken, geräumig, rein, hell, behaglich und heimelig sein. Statt dem Wirtschaftsraum widme Zeit und Geld deinem eigenen Hause; ein glücklich Dasein wird es tausendfach lohnen.
7. **Peinliche Reinlichkeit** in allen Dingen, wie Luft, Nahrung, Wägerl, Haut, Wäsche, Kleidung, Wohnung, Abort, Grund und Boden, sowie Sitte und Moral, ist im Verein mit Mäßigkeit, das beste und bewährteste Schutzmittel gegen Cholera, Typhus, Blattern, Diphtherie, Syphilis, kurz gegen die sämtlichen ansteckenden Krankheiten.
8. **Geregelte, tüchtige, erfolgreiche Arbeit** ist eine Heilkraft für Leib und Seele, Zuflucht und Trost im größten Leid, unseres Lebens reinstes Glück.

* Aus dem "Schweiz. Gewerbe-Kalender" pro 1895, Verlag der Buchdruckerei Michel & Bügler in Bern.

9. **Zweimägige Ruhe und Erholung** findet sich nicht in lärmender und belästigender Freizeit und Genussfahrt. Die Nacht ist dem Schlafe, die Morgenstunden und der Sonntag der Familie, der Pflege des Gemüts, der Bildung des Geistes zu widmen.
10. Ein nützliches, an Arbeit, Thaten und reinen Freuden reiches Leben bei Endzweck aller Gesundheitspflege. Das redliche Bestreben, der Familie ein guter Vater, im Berufe ein Meister, dem eignen und weiteren Vaterlande ein pflichtgetreuer Bürger zu sein, das sichere gesundem Leben einen würdigen Inhalt.

Neues vom Büchermarkt.

Blütenhain. Neue Gedichte von Clara Forrer. Zürich, Verlag von Albert Raustein, 1895. Preis broschiert Fr. 3.—, gebunden Fr. 4.—.

Unter den vielen neuen Erhebungen des diesjährigen Weihnachtsbüchermarktes begegnet man gerne einem Bändchen von Clara Forrer. Wer die erste Sammlung Gedichte derselben Verfasserin kennt, der begrüßt sie dies Jahr wieder als liebe Freundin; denn sie folgt wird für den Leser durch die Art, wie sie ihr tiefes, ehrwürdiges Empfinden einfach und ungezwungen in ihre Lieder ausströmt. So, was vom Herzen kommt, geht wieder zum Herzen. Man freut sich und genießt mit der Dichterin, man leidet mit ihr. Am anpreisbarsten, am lebendigsten empfunden sind wohl auch diesmal, wie in der ersten Sammlung, die Lieder, welche die Mutter ihren Kindern widmet. Im übrigen erkennt man, daß die Verfasserin seit ihrem letzten Werke einen Meistereffekt durchgemacht hat, man findet weniger jugendliche Schwärmerei und mehr wahre Gefühlsstöße. S. B.

Schweizerischer Gewerbe-Kalender. Taschennotizbuch für Handwerker und Gewerbetreibende. Herausgegeben unter Mitwirkung tüchtiger Fachmänner von der Redaktion des "Gewerbe". Achtter Jahrgang 1895. Bern. Druck und Verlag von Michel u. Bügler. Preis: in Leinwand gebunden Fr. 2.50, in Leder Fr. 3.—.

Der Kalender ist außerordentlich reichhaltig, bequem und handlich. Wir können nur alle glücklichen Chefsfrauen von Handwerfern und Gewerbetreibenden ermuntern, denselben ihren Gatten auf den Weihnachtsstisch zu legen, in Falle ihn diese nicht schon angeschafft haben. Dann behält ihn die Frau einfach für sich und sie braucht nicht einmal selber eine halbe oder ganze Geschäftsfrau sein, um allerhand Belehrung daraus zu schöpfen. Denn was findet sich nicht alles in diesem kleinen Taschenkalender kurz, gedrängt, beieinander? Werkt finden wir Grundregeln der Gesundheitspflege, Tarife für Post, Telegraph und Telefon, Mäge, Gewichte, Münzen, Zinsstabellen, weiters: statistische Notizen, Wichtiges aus dem Obligationenrecht, Geschäftsaufläufe, Briefe, Wechsel, Verträge etc., kurz, mit dem Gewerbe-Kalender in der Tasche kann es einem nicht fehlen, ein geordneter, erfahrener Geschäftsmann zu werden. S. B.

„Aus dem Leben meiner alten Freundin“ lautet

der Titel, durch die eine unserer beliebtesten Romanfertstellerinnen W. Heimburg sich die Gunst der Leserwelt und die Anerkennung der Kritiker erworben hat. Mit dieser Erzählung wird die neue illustrierte Ausgabe von "W. Heimburgs gesammelten Romanen und Novellen" eröffnet, die im Verlag von Ernst Keils Nachfolger in Leipzig bereits in zweiter Auflage erscheint. Gerade kurz vor Weihnachten dürfte eine Erinnerung an die volkstümliche, kindlicher illustrierte und doch so billige Ausgabe der Werke W. Heimburgs vielen unserer Leser willkommen sein. Eignen sich doch diese Bücher so ausgeszeichnet als sinnige Geschenke für deutsche Mädchen und Frauen.

Lauterburgs Schweizerischer Abreise-Kalender. Wer liebe Angehörige und Freunde im Ausland hat, sende ihnen auf Neujahr 1895 Lauterburgs illustrierten schweizerischen Abreise-Kalender (365 Bilder aus der Schweiz, wovon jährlich 100 neue Bilder). Als Druckgut verhandt, kostet der Kalender nach dem Ausland nur 50 Cts. Porto und befordert den Absatz. E. Lauterburg, Maler, Bern. Der Kalender ist auch durch jede Buchhandlung und Papeterie zu beziehen.

Die Patentliste für den Monat Nov.*) weist nachfolgende, die Frauenwelt interessierende neue Erfindungen auf:

1. **Schweizer Patente.**
 - Fr. 8680. Stoffstreifen mit Haken und Ösen, P. Orléans, Düdelhof.
 - 8716. Automatisch sich schließender Kleiderhaken, Lenhardt & Gubrauer, Budapest.
 - 8744. Quetsch- und Durchreibemaschine für Kartoffeln, Früchte etc., J. Braun, Pfeddersheim.
 - 8728. Plätti- und Mangelmaschine, H. Dührkoop & A. Vogel, Lübeck.
2. **Deutsche Patentanmeldungen.**
 - M. 10983. Beim Umkippen in Wirkung tretende Löschvorrichtung für Lampen, G. H. Middleton, Birmingham.
 - W. 10068. Lampenschirm mit Luftkühlung, A. Wolff, Berlin.
 - K. 11961. Manschettenverschluß ohne Anwendung von Knöpfen und Knopflöchern, Joh. H. J. Koop, Lübeck.
 - F. 7564. Selbsttätige Löschvorrichtung für Lampen, M. Franken, Burscheid.
 - H. 14884. Verchluss für Schuhe, Handschuhe, Gamaschen etc., C. Hüttner, Lüdenscheid.
 - G. 15173. Halter für Strümpfe und ähnliche Kleidungsstücke, A. J. Heyg, Sale, England.
 - F. 7421. Teppichklammer, H. Fuhrmann, Patschau, Schlesien.
 - W. 10096. Apparat zur Herstellung eines ölf- und hautfreien Kaffegetränkes, E. Wilda, Schöneberg bei Berlin.

* Mitgeteilt von Herrn. Schilling, Patentbüro, Zürich I, Bahnhofstrasse 108. Auskunft dafürs.

Leintücher nur Fr. 2.—, Frauenhemden nur Fr. 1.60

Keine Hausfrau versäume Muster zu verlangen. Niemand kann gleichgute Ware billiger liefern!

Frauen nachthemden Fr. 2.50, Damenhosen Fr. 1.65, Unterröcke Fr. 1.65, Kissenanzüge (Kölsch) Fr. 1.20, alles eigene Fabrikation und gute Ware.

Erstes schweiz. Damenwäsche-Versandhaus

R. A. Fritzsch, Neuhausen-Schaffhausen.

[758]



Carpentiers
Haushaltungsbuch,

mit Vorwort von Fr. Hemmann, Pfarrer in Herrliberg, ist wegen seiner Uebersichtlichkeit und Einfachheit das zweckmässigste und darum beliebteste Haushaltungsbuch. (M 11370 Z) [953]

Ausgaben à Fr. 2.— und Fr. 3.—.

Zu beziehen durch die meisten Papierhandlungen.

Verlag von Paul Carpentier, Büchersfabrik Zürich.

Wo nicht erhältlich, liefern direkt.

Wir erteilen fortwährend vierwöchentliche
Special-Zuschneidekurse für Schneiderinnen,
umfassend: Musterzeichnen nach Körpermass, Schnittmusterlehre, das selbständige Massnehmen, Zuschneiden, Heften, Anprobieren und Garnieren von
Damen- und Kinderkleidern nebst Konfektion.

Auf Wunsch
Schnellkurse im Zuschneiden für Haus und Beruf.
(Dauer höchstens 8 Tage.)

Der Unterricht, von theoretisch und praktisch tüchtig erfahrener Lehrkraft geleitet, wird in beiden Kursen bei beschränkter Schülerinnenzahl und bis zum vollen Verständnis der Teilnehmerinnen erteilt und bietet Anfängerinnen [896] garantiert sichern Erfolg.

Vorzügliche Empfehlungen unserer bisherigen Schülerinnen; ihre Adressen und Prospekte stehen jederzeit zur Verfügung.

Frau A. Arbenz-Widmer und Tochter,
Atelier, Lehranstalt und Schnittmusterversand für Damenschneiderei,
Zürich, Gerechtigkeitsgasse 14.

Ausgezeichnetes
Kindernährmittel
ROMANSHORNER MILCH
Vorrätig
in allen Apotheken.

Empfehlen unsere
Unterlagen für
Kinder u. Kranke
Heureka, Molton, Re-
form-, Kautschuk-
Kialagen
(800) Müttern!
Heureka
Damenbinden,
Wochenbettbinden,
Kinderartikel. Prospekte
gratis. H. Brupbacher & Sohn,
Bahnhofstrasse, Zürich. (H 3747 Z)

Bündner Birnbrot

in feinster Qualität

liefert in verschiedenen Gewichten von 1 Kilo an

1092] P. Margreth, Bäckerei Weiss Kreuz,
Churwalden (Graubünden).

Taschenuhren, Geschenke für Weihnachten und Neujahr

empfiehlt den geehrten Damen

[996]

Carl Blunk, Uhrmacher
zur Unionbank, St. Gallen.



Chinesische Thees

eingetroffen

Souchong u. russische Mischung
offen und in Original-Packung
in verschied. Qualitäten und Preislagen.

Chocolats und Cacaos

von diversen Fabriken
empfiehlt en gros und en détail [1025]

Friedr. Klapp
Droguerie zum „Falken“
St. Gallen, Hechtplatz.

Holzbrand-Apparate

von Fr. 16 an
für Zeichner, Maler, Dilettanten.

Rohe Holzgegenstände

zum Brennen und Bemalen,

wie: **Photographie-Rahmen, Zeitungshalter, Chatouillen, Schlüsselkästchen, Truhen, Kindertischchen u. -Sesselchen etc.**

Vorlagen für Brandmalerei.

Schon für wenig geübte Zeichner bietet dieser Apparat einen angenehmen Zeitvertreib und lassen sich in dieser Technik recht hübsche Geschenke herstellen.

Preislisten gratis.

Hunziker & Co., Aarau (Schweiz)

(Hammer Nr. 188)

Atelier für kunstgewerbliche Holzarbeiten mit mechanischem Betrieb.
Spezialitäten: Holzbrand-, Luxus- und Kinder-Möbel.

[1090]

Auf bevorstehende Festzeit empfiehlt Chr. Mäusli, Tapissier

(J. Elsers Nachfolger)

3 St. Magnihalden 3 — St. Gallen
sein bestassortiertes Lager in

Polster-Möbeln:

Verschiedene Façonen sehr bequemer Divans, Sofas, Fauteuils mit und ohne Einrichtung, Klavierstühle, Damen-Arbeitsstühle, Tabourets etc.

Grosses Spiegel-Lager.

Dekorationen in jeder Ausführung.

Sämtliche Polster- und Dekorationsarbeit ist selbstverfertigt und leiste ich für Solidität und geschmackvolle Ausführung weitgehendste Garantie bei möglichst billigen Preisen.

Reparaturen prompt und billig.

Suchen Sie etwas zu kaufen?

Lassen Sie durch die
Annoncen-Expedition

Haben Sie etwas zu verkaufen?

Haasenstein & Vogler

St. Gallen [149]

in die geeigneten Blätter ein

Inserat

einrücken, wodurch Sie Ihren Zweck am raschesten u. sichersten erreichen werden.

Suchen Sie eine Stelle?

Haben Sie eine Stelle zu besetzen?

Praktische Töchterbildungsanstalt.

Zürich V. Vorsteher: Ed. und E. Boos-Jegher. Stadelhofen.

Beginn neuer Kurse an sämtlichen Fachklassen der **Kunst- und Frauenarbeitsschule am 3. Januar**. Gründliche, praktische Ausbildung in allen weiblichen Arbeiten für das Haus oder besondern Beruf. Wissenschaftliche Fächer, hauptsächlich Sprachen, Chalkhaltung, Rechnen etc. Separate Kurse für Handarbeitslehrerinnen und Lehrer. (H 5033 Z) [1071]

Kochschule. Internat und Externat. Auswahl der Fächer frei- gestellt. Bis jetzt über 2000 Schülerinnen ausgebildet. Programme in vier Sprachen gratis. Jede nähere Auskunft wird gerne erteilt. Telephon 2510. — Tramwaystation Theaterplatz. — Gegründet 1880.

Elegant! Chic! Solid
Damen-Loden,
große Auswahl in allen Fabrikaten.
Meterweiser Verkauf.
Anfertigung nach Mass.
Tadeloser Sitz garantiert.
Wiener Schneiderarbeit
Triumph-Loden-Reform-Kostüm,
elegantes und praktisches Reise- Touren- und Promenadekleid.
Kostüme genre tailleur in allen Fäçons.
Staub-, Reise- und Regenmantel,
605] porös, wasserdicht. (H 2586 Z)
Jordan & Cie., Zürich.

Bodenwichse
eigenes prima Fabrikat
Möbelwichse
Resinolin-Bodenöl
Putzpomade
Putzsteine
Putzpulver u. Putzwasser
Smirgel
Stahlspäne
empfiehlt [984]
Die Löwenapotheke
Marktplatz 16, St. Gallen.

Dank!

Nachdem ich heute auf brieflichem Wege um Ihre gütige Behandlung für meine Frau bitte, teile ich Ihnen gleichzeitig mit, dass mein Schwiegervater Herr **Henri Lovié**, Dresden, Frauenstrasse 14, seinen Dank nochmals dafür ausspricht, nun bereits über neun Jahre von seinem namenlosen Nervenleiden, der Migräne, diesem bis zum Wahnsinn sich steigernden Kopfschmerz mit Erbrechen, und einer Magenschwäche (Dyspepsia) befreit zu sein; über zwanzig Jahre war er mit diesem Leiden behaftet. (H 16849) [1057]

Clausthal, 26. November 1894.

W. Schaefer, Bündenbökstr.

Galvanische und Feuervergoldung,

Ver silberung, Vernickelung von Bijouterie, Uhren, Metallverzierungen an Möbeln, Beschlägen, Klavierleuchtern etc., sowie Metallwaren jeder Kompositon. Spezialität in garantierter solider Vergoldung und Wiederversilberung von Bestecken und Tafelgeräten. Auffrischen alter Metallgegenstände jeder Art. Reparaturen.

Herm. Speck, Basel, Gerbergasse 65.



Damen-Loden

Muster franko. [886]

H. Scherrer

St. Gallen und München.

Ausverkauf

bei Kihm-Keller in Frauenfeld.

Damenhemden von Fr. 1.60 an bis zu den feinsten.

Damennachthemden, von Hand festonniert, von Fr. 4.80 an bis zu den feinsten.

Beinkleider von Fr. 1.80 an bis zu den feinsten.

Leintücher, Tischtücher, Servietten, Handtücher, Küchentücher, Indienne und Kölisch zu äusserst billigen Preisen.

[992]